

Dziennik Urzędowy L 343

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 47
19 listopada 2004

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1981/2004 z dnia 18 listopada 2004 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 1

★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1982/2004 z dnia 18 listopada 2004 r. wykonujące rozporządzenie (WE) nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi i uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 1901/2000 oraz (EWG) nr 3590/92..... 3**

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1983/2004 z dnia 18 listopada 2004 r. ustalające maksymalną refundację wywozową dla jęczmienia w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1757/2004 20

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1984/2004 z dnia 18 listopada 2004 r. ustalające maksymalną refundację wywozową dla owsa w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1565/2004 21

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1985/2004 z dnia 18 listopada 2004 r. w sprawie przekazanych ofert na przywóz sorgo, w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 238/2004 22

II Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa

Komisja

2004/776/WE:

★ **Decyzja Komisji z dnia 18 listopada 2004 r. przyznająca niektórym stronom zwolnienie z rozszerzenia na niektóre części rowerowe, ustanowionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 71/97, cła antydumpingowego na rowery pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej, nałożonego przez rozporządzenie Rady (EWG) nr 2474/93 i utrzymanego przez rozporządzenie (WE) nr 1524/2000, oraz znosząca zawieszenie płatności rozszerzonego cła antydumpingowego na niektóre części rowerowe pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej przyznane niektórym stronom na podstawie rozporządzenia Komisji (WE) nr 88/97 (notyfikowana jako dokument nr K(2004) 4383) 23**

Komisja

Komisja Administracyjna ds. Zabezpieczenia Społecznego Pracowników Migrujących

2004/777/WE:

- ★ Decyzja nr 197 z dnia 23 marca 2004 r. w sprawie okresów przejściowych dotyczących wprowadzenia Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego zgodnie z art. 5 decyzji nr 191 ⁽¹⁾ 28
-

1 listopada 2004 r.: Nowa wersja strony EUR-Lex! (Patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG oraz Umowy między UE a Szwajcarią

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1981/2004**z dnia 18 listopada 2004 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 19 listopada 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 listopada 2004 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1947/2002 (Dz.U. L 299 z 1.11.2002, str. 17).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 18 listopada 2004 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	127,5
	070	56,3
	204	60,5
	999	81,4
0707 00 05	052	114,6
	204	41,8
	999	78,2
0709 90 70	052	93,2
	204	101,0
	999	97,1
0805 20 10	204	66,3
	999	66,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	74,5
	624	99,1
	999	86,8
0805 50 10	052	59,3
	388	49,8
	524	65,7
	528	49,8
	999	56,2
0806 10 10	052	104,4
	400	203,7
	508	279,5
	999	195,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	139,6
	400	95,9
	404	79,3
	512	104,2
	720	63,0
	800	194,8
	804	106,7
	999	111,9
0808 20 50	720	69,7
	999	69,7

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1982/2004

z dnia 18 listopada 2004 r.

wykonujące rozporządzenie (WE) nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi i uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 1901/2000 oraz (EWG) nr 3590/92

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

sporządzenie wyczerpującej listy towarów, które mają być wyłączone z danych statystycznych, które mają być przesyłane do Komisji (Eurostat).

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie danych statystycznych Wspólnoty odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi⁽¹⁾ w szczególności jego art. 3 ust. 4 i 5, art. 6 ust. 2, art. 8 ust. 2, art. 9, 10, 12 i art. 13 ust. 3,

- (3) Towary mają być włączone do statystyki handlu wtedy, gdy są wprowadzane do, lub wyprowadzane z terytorium statystycznego kraju. Jednakże gdy proces gromadzenia danych uwzględnia procedury celne i podatkowe, wymagane są specjalne przepisy.
- (4) Powinno zostać zachowane powiązanie między informacjami o podatku od towarów i usług (VAT) oraz deklaracjami Intrastat w celu kontrolowania jakości zgromadzonych informacji. Właściwe jest ustalenie, jakie informacje mają być przekazywane przez krajową administrację podatkową do władz krajowych odpowiedzialnych za statystykę.

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Statystyka obrotu towarowego między Państwami Członkowskimi opiera się na rozporządzeniu (WE) nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady, które rewiduje zasady statystyczne, aby zwiększyć przejrzystość i ułatwić zrozumienie, oraz jest przystosowane do spełniania obecnego zapotrzebowania na dane. Zgodnie z art. 14 ust. 2 wymienionego rozporządzenia opracowanie szczególnych przepisów wykonawczych zostało przypisane Komisji. Dlatego niezbędne jest przyjęcie nowego rozporządzenia Komisji, które powinno w sposób restrykcyjny odnieść się do powierzonej odpowiedzialności i określić przepisy wykonawcze. W związku z tym należy uchylić rozporządzenia Komisji (WE) nr 1901/2000 z dnia 7 września 2000 r. ustanawiające niektóre przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 3330/91 w sprawie danych statystycznych odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi⁽²⁾ oraz (EWG) nr 3590/92 z dnia 11 grudnia 1992 r. dotyczące środków przekazu informacji statystycznych dla statystyki w sprawie handlu między Państwami Członkowskimi⁽³⁾.

(2) Z powodów metodologicznych niektóre rodzaje towarów i obrotów powinny być wyłączone. Konieczne jest

- (5) W odniesieniu do danych gromadzonych w ramach systemu INTRASTAT powinny być stosowane wspólne definicje i pojęcia, w celu ułatwienia stosowania ujednoliconego systemu.
- (6) Mając na względzie przejrzystość i równe traktowanie przedsiębiorstw, powinny być stosowane ujednolicone i dokładne postanowienia dotyczące ustalania progów.
- (7) Należy przyjąć odpowiednie postanowienia dotyczące specyficznego obrotu towarowego, tak by zapewnić ujednolicony sposób gromadzenia niezbędnych danych.
- (8) Należy uwzględnić wspólne i odpowiednie harmonogramy oraz postanowienia o korektach i rewizjach w celu spełnienia zapotrzebowania użytkowników na aktualne i porównywalne dane.
- (9) Planowana jest regularna ocena systemu w celu poprawy jakości danych i zagwarantowania przejrzystości funkcjonowania systemu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 102 z 7.4.2004, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 228 z 8.9.2000, str. 28. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2207/2003 (Dz.U. L 330 z 18.12.2003, str. 15).

⁽³⁾ Dz.U. L 364 z 12.12.1992, str. 32.

- (10) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Danych Statystycznych Odnoszących się do Handlu Towarami między Państwami Członkowskimi.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ 1

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 1

Tematyka

Niniejsze rozporządzenie (WE) ustanawia przepisy konieczne do wykonania rozporządzenia nr 638/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady.

Artykuł 2

Towary wyłączone

Towary wymienione w załączniku I do niniejszego rozporządzenia są wyłączone z danych statystycznych o obrocie towarowym między Państwami Członkowskimi, które mają być przekazywane do Komisji (Eurostatu).

Artykuł 3

Okres sprawozdawczy

1. Państwa Członkowskie mogą przyjąć okres sprawozdawczy dla towarów wspólnotowych, dla których powstaje obowiązek podatkowy VAT w związku z realizacją wewnątrz-wspólnotowego nabycia, zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 638/2004.

Okres sprawozdawczy może być wówczas zdefiniowany jako miesiąc kalendarzowy, w którym powstaje obowiązek podatkowy.

2. Państwa Członkowskie mogą przyjąć okres sprawozdawczy, gdy deklaracje celne są wykorzystywane na rzecz informacji zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 638/2004.

Okres sprawozdawczy może być wówczas zdefiniowany jako miesiąc kalendarzowy, podczas którego deklaracja jest przyjęta przez organy celne.

ROZDZIAŁ 2

PRZEKAZYWANIE INFORMACJI PRZEZ ADMINISTRACJĘ PODATKOWĄ

Artykuł 4

1. Strony odpowiedzialne za dostarczanie informacji dla systemu Intrastat mają obowiązek udowodnić, na żądanie organu krajowego, poprawność dostarczonych informacji statystycznych.

2. Obowiązek, zgodnie z ust. 1, dotyczy tylko danych, które podmiot dostarczający informacje statystyczne musi podać

kompetentnemu organowi administracji podatkowej w związku ze swoim wewnątrz-wspólnotowym obrotem towarowym.

Artykuł 5

1. Odpowiedzialny organ administracji podatkowej w każdym Państwie Członkowskim dostarcza krajowym organom następujące informacje w celu identyfikacji osób, które zadeklarywały towary dla potrzeb podatkowych:

- pełna nazwa osoby fizycznej lub prawnej;
- pełny adres wraz z kodem pocztowym;
- numer identyfikacyjny zgodnie z art. 9 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 638/2004.

2. Odpowiedzialny organ administracji podatkowej w każdym Państwie Członkowskim dostarcza krajowym organom dla każdej osoby fizycznej lub prawnej zgodnie z dyrektywą 77/388/EWG⁽¹⁾:

- podlegającą opodatkowaniu wartość wewnątrz-wspólnotowego nabycia i dostaw towarów;
- okres podatkowy.

Artykuł 6

Dodatkowe informacje wymienione w art. 8 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 638/2004 dotyczą przynajmniej krajowych danych VIES (dane Systemu Wymiany Informacji o Podatku VAT).

ROZDZIAŁ 3

GROMADZENIE INFORMACJI W SYSTEMIE INTRASTAT

Artykuł 7

Partnerskie Państwo Członkowskie i kraj pochodzenia

Partnerskie Państwo Członkowskie i – gdzie jest wymagane – kraj pochodzenia są podawane zgodnie z obowiązującą wersją nomenklatury krajów i terytoriów.

Artykuł 8

Wartość towarów

1. Wartością towarów jest wartość podlegająca opodatkowaniu, która jest wartością określoną do celów podatkowych zgodnie z dyrektywą 77/388/EWG.

Dla towarów podlegających opłatom suma tych opłat jest wyłączana.

Ilećkolwiek kwota podlegająca opodatkowaniu nie musi być deklarywana do celów podatkowych, dodatnia wartość towarów do zgłoszenia koresponduje z wartością fakturową, z wyłączonym podatkiem VAT lub – w razie braku – z kwotą, która byłaby zafakturowana w przypadku sprzedaży lub kupna.

⁽¹⁾ Dz.U. 145 z 13.6.1977 str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2004/66/WE (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

W przypadku uszlachetniania gromadzona wartość, obejmująca wartość dostaw w celu i w następstwie takich działań, jest całkowitą kwotą, która byłaby zafakturowana w przypadku kupna lub sprzedaży.

2. Ponadto Państwa Członkowskie mogą gromadzić dane o wartości statystycznej towarów, zgodnie z definicją w Załączniku do rozporządzenia (WE) nr 638/2004, od części podmiotów dostarczających informacje, których wymiana handlowa stanowi maksymalnie 70 % całkowitego obrotu handlowego danego Państwa Członkowskiego wyrażonego wartościowo.

3. Wartość towarów, zdefiniowana w ust. 1 i 2, jest wyrażana w walucie krajowej. Kursem walutowym jest:

- a) kurs walutowy stosowany dla określenia kwoty podlegającej opodatkowaniu do celów podatkowych, jeżeli taki jest ustalony; lub
- b) oficjalny kurs wymiany w chwili wypełniania deklaracji lub mający zastosowanie do obliczania wartości dla potrzeb celnych, w razie braku specjalnych postanowień przyjętych decyzją Państw Członkowskich.

Artykuł 9

Ilość towarów

1. Masa netto jest podawana w kilogramach. Jednakże podawanie masy netto dla podpozycji Nomenklatury Scalonej, dalej zwanej „CN”, ustanowionej rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2658/87⁽¹⁾ wyszczególnionych w załączniku II do niniejszego rozporządzenia, nie jest wymagane od stron odpowiedzialnych za dostarczanie informacji.

2. Uzupełniające jednostki miary są podawane zgodnie z informacją zamieszczoną w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2658/87 w odniesieniu do odpowiednich podpozycji, których wykaz znajduje się w części I „Postanowienia wstępne” wymienionego rozporządzenia.

Artykuł 10

Rodzaj transakcji

Rodzaj transakcji podaje się zgodnie z kodami podanymi w wykazie w załączniku III do niniejszego rozporządzenia. Państwa Członkowskie stosują kody z kolumny A lub kombinację numerów kodów z kolumny A i ich podział z kolumny B wskazanej w wykazie.

Artykuł 11

Warunki dostawy

Państwa Członkowskie, które gromadzą informacje o warunkach dostawy, zgodnie z art. 9 ust. 2 lit. d) rozporządzenia (WE) nr 638/2004, mogą stosować kody wymienione w załączniku IV do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 12

Rodzaj transportu

Państwa Członkowskie, które gromadzą informacje na temat rodzaju transportu, zgodnie z art. 9 ust. 2 lit. e) rozporządzenia (WE) nr 638/2004, mogą stosować kody wymienione w załączniku V do niniejszego rozporządzenia.

ROZDZIAŁ 4

UPROSZCZENIA W SYSTEMIE INTRASTAT

Artykuł 13

1. Państwa Członkowskie obliczają progi dla każdego roku następującego po bieżącym roku kalendarzowym w oparciu o ostatnie dostępne wyniki swojego handlu z innymi Państwami Członkowskimi za okres przynajmniej 12 miesięcy. Postanowienia przyjęte na początku roku obowiązują przez cały rok.

2. Wartość obrotów handlowych strony odpowiedzialnej za dostarczanie informacji uważa się za wyższą od progów:

- a) gdy wartość obrotów handlowych z innymi Państwami Członkowskimi w poprzednim roku przekracza ustalone progi; lub
- b) gdy skumulowana wartość obrotów handlowych z innymi Państwami Członkowskimi od początku roku stosowania progów przekracza ustalone progi. W tym przypadku dostarczane są dane począwszy od miesiąca, w którym wartość progowa została przekroczona.

3. Strony odpowiedzialne za dostarczanie informacji zgodnie z uproszczonymi zasadami art. 10 ust. 4 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 638/2004 stosują kod 9950 00 00 do deklarowania pozostałych produktów.

4. Dla pojedynczych transakcji, których wartość jest mniejsza niż 200 euro, strony odpowiedzialne za dostarczanie informacji mogą podawać następujące uproszczone informacje:

- kod towarowy 9950 00 00,
- partnerskie Państwo Członkowskie,
- wartość towarów.

Władze krajowe:

- a) mogą odmówić lub ograniczyć stosowanie tego uproszczenia, jeżeli uznają, że cel utrzymania zadowalającej jakości informacji statystycznych jest nadrzędny w stosunku do celowości zmniejszenia obciążenia obowiązkiem sprawozdawczym;
- b) mogą wymagać od stron odpowiedzialnych za dostarczanie informacji, by zwracały się z wyprzedzeniem z wnioskiem o pozwolenie na stosowanie uproszczenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1558/2004 (Dz.U. L 283 z 2.9.2004, str. 7).

ROZDZIAŁ 5

Artykuł 17

PRZEPISY DOTYCZĄCE SPECYFICZNEGO OBROTU TOWAROWEGO**Statki i statki powietrzne**

Artykuł 14

Oprócz postanowień zawartych w rozporządzeniu (WE) nr 638/2004 specyficzny obrót towarowy podlega ustaleniom niniejszego rozdziału w zakresie danych, które mają być przekazywane do Komisji (Eurostatu).

Artykuł 15

Zakład przemysłowy

1. Dla potrzeb niniejszego artykułu:

- a) „zakład przemysłowy” oznacza kombinację maszyn, aparatury, przyrządów, wyposażenia, narzędzi i materiałów, które są przeznaczone do wspólnego działania jako jednostka o dużej skali przeznaczona do produkcji towarów lub świadczenia usług;
- b) „część składowa” oznacza dostawę dla zakładu przemysłowego, składającą się z towarów, które należą do tego samego działu CN.

2. Statystyka handlu między Państwami Członkowskimi może obejmować tylko wywozy i przywozy części składowych używanych do budowy zakładu przemysłowego lub ponownego wykorzystania zakładu.

3. Państwa Członkowskie, których dotyczy ust. 2, mogą stosować następujące szczególne przepisy, pod warunkiem, że łączna wartość statystyczna danego zakładu przemysłowego przekracza 3 miliony euro, chyba że są to kompletne zakłady przemysłowe do ponownego wykorzystania:

a) kody towarowe są tworzone w następujący sposób:

- pierwszymi czterema cyframi są 9880,
- piąta i szósta cyfra odpowiadają numerowi działu CN, do którego należą towary będące częścią składową,
- siódmą i ósmą cyfrą jest 0.

b) podawanie ilości jest opcjonalne.

Artykuł 16

Przesyłki wieloetapowe

1. Do celów niniejszego artykułu „przesyłki wieloetapowe” oznaczają dostawę składników kompletnego towaru w stanie rozmontowanym lub niezmontowanym, zrealizowaną w ciągu więcej niż jednego okresu sprawozdawczego z przyczyn handlowych lub związanych z transportem.

2. Państwa Członkowskie przekazują dane o przywozach lub wywozach przesyłek wieloetapowych tylko raz, tj. w miesiącu odbioru lub wysyłki ostatniej partii.

1. Dla potrzeb niniejszego artykułu:

- a) „statek” oznacza statek używany do transportu morskiego, określony w Uwagach dodatkowych 1 i 2 działu 89 CN, a także okręt wojenny;
- b) „statek powietrzny” oznacza samoloty objęte kodem CN 8802 do celów cywilnych, pod warunkiem że są one używane przez linię lotniczą lub są przeznaczone do użytku wojskowego;
- c) „prawo własności statku lub statku powietrznego” oznacza fakt zarejestrowania osoby fizycznej lub prawnej jako właściciela statku lub statku powietrznego.

2. Statystyka dotycząca handlu statkami i statkami powietrznymi między Państwami Członkowskimi obejmuje tylko następujące przywozy i wywozy:

- a) przeniesienie prawa własności statku lub statku powietrznego przez osobę fizyczną lub prawną mającą siedzibę w innym Państwie Członkowskim na rzecz osoby fizycznej lub prawnej mającej siedzibę w sprawozdającym Państwie Członkowskim. Transakcja ta jest traktowana jako przywóz towaru;
- b) przeniesienie prawa własności statku lub statku powietrznego przez osobę fizyczną lub prawną mającą siedzibę w sprawozdającym Państwie Członkowskim na rzecz osoby fizycznej lub prawnej mającej siedzibę w innym Państwie Członkowskim. Transakcja ta jest traktowana jako wywóz towaru.

Jeżeli statek lub statek powietrzny jest nowy, to wysyłka jest rejestrowana w Państwie Członkowskim, w którym został on zbudowany;

- c) wywozy i przywozy statków lub statków powietrznych w trakcie lub następujące po wykonaniu uszlachetnienia w ramach kontraktu zgodnie z definicją w załączniku III przypis (e).

3. Państwa Członkowskie stosują następujące postanowienia szczegółowe w sprawie statystyki obrotu towarowego między Państwami Członkowskimi:

- a) dla statków ilość jest podawana jako liczba pozycji lub w innych uzupełniających jednostkach miary ustanowionych w CN, natomiast dla statków powietrznych – według masy netto i w uzupełniających jednostkach miary.
- b) wartość statystyczna jest całkowitą wartością, jaka byłaby zafakturowana – z wyłączeniem kosztów transportu i ubezpieczenia – w przypadku sprzedaży lub zakupu całego statku lub statku powietrznego.

c) Partnerskim Państwem Członkowskim dla sprawozdającego Państwa Członkowskiego jest:

— Państwo Członkowskie budowy – w przywozie – jeśli nowy statek lub statek powietrzny został zbudowany w Unii Europejskiej;

— w innych przypadkach partnerskim Państwem Członkowskim jest Państwo Członkowskie, w którym ma siedzibę osoba fizyczna lub prawna, przenosząca prawo własności statku lub statku powietrznego – w przywozie – lub osoba fizyczna lub prawna, na którą przenoszone jest prawo własności statku lub statku powietrznego – w wywozie.

d) Okresem sprawozdawczym dla przywozów i wywozów, określonych w ust. 2 lit. a) i b), jest miesiąc, w którym występuje przeniesienie prawa własności.

4. Zakładając, że nie zachodzi konflikt z innymi przepisami prawa krajowego lub Wspólnoty, władze krajowe odpowiedzialne za system Intrastat mają dostęp do dodatkowych źródeł danych innych niż źródła danych dla systemu Intrastat lub Jednolity Dokument Administracyjny dla potrzeb celnych lub fiskalnych, których mogą potrzebować w celu zastosowania niniejszego artykułu.

Artykuł 18

Części do pojazdów silnikowych i statków powietrznych

Państwa Członkowskie mogą stosować uproszczone krajowe przepisy dotyczące części do pojazdów silnikowych i statków powietrznych, pod warunkiem że przed ich zastosowaniem Komisja (Eurostat) zostanie poinformowana o krajowych praktykach.

Artykuł 19

Zaopatrzenie statków i statków powietrznych

1. Dla potrzeb niniejszego artykułu:

a) „dostawa towarów na zaopatrzenie statków i statków powietrznych” oznacza dostawę produktów przeznaczonych dla załogi i pasażerów oraz produktów niezbędnych do działania silników, maszyn i innego sprzętu na statkach lub statkach powietrznych;

b) statki lub statki powietrzne są uważane za należące do tego Państwa Członkowskiego, w którym są zarejestrowane.

2. Statystyka handlu między Państwami Członkowskimi obejmuje wyłącznie wywozy towarów dostarczanych na terytorium sprawozdającego Państwa Członkowskiego na statki i statki powietrzne należące do innego Państwa Członkowskiego. Wywozy obejmują wszystkie towary zdefiniowane w art. 3 ust. 2 lit. a) i b) rozporządzenia (WE) nr 638/2004.

3. Państwa Członkowskie stosują następujące kody towarów dostarczanych na zaopatrzenie statków i statków powietrznych:

— 9930 24 00: towary z działów 1–24 CN;

— 9930 27 00: towary z działu 27 CN;

— 9930 99 00: towary sklasyfikowane gdzie indziej.

Przesyłanie danych dotyczących ilości jest opcjonalne. Jednakże należy podawać dane o masie netto dla towarów należących do działu 27.

Ponadto można stosować uproszczony kod kraju partnerskiego „QR”.

Artykuł 20

Instalacje morskie

1. Dla potrzeb niniejszego artykułu:

a) „instalacje morskie” oznaczają sprzęt i urządzenia zainstalowane i stacjonujące na morzu poza statystycznym terytorium danego kraju;

b) instalacje morskie są uznawane za należące do tego Państwa Członkowskiego, w którym znajduje się siedziba osoby fizycznej lub prawnej odpowiedzialnej za ich handlowe wykorzystanie.

2. Statystyka obrotu towarowego między Państwami Członkowskimi obejmuje wywozy i przywozy towarów dostarczanych do i z takich instalacji morskich.

3. Państwa Członkowskie stosują następujące kody towarowe dla towarów przeznaczonych dla operatorów urządzeń morskich lub dla potrzeb działania silników, maszyn i innego sprzętu na instalacjach morskich:

— 9931 24 00: towary z działów 1–24 CN;

— 9931 27 00: towary z działu 27 CN;

— 9931 99 00: towary sklasyfikowane gdzie indziej.

Przesyłanie danych dotyczących ilości jest opcjonalne. Jednakże należy podać dane o masie netto dla towarów należących do działu 27.

Można stosować uproszczony kod kraju partnerskiego „QV”.

Artykuł 21

Produkty morskie

1. Dla potrzeb niniejszego artykułu:

a) „produkty morskie” oznaczają produkty rybackie, minerały, produkty uratowane i inne, które nie zostały jeszcze wyładowane na ląd ze statków morskich.

b) produkty morskie są uznawane za należące do tego Państwa Członkowskiego, w którym zarejestrowany jest statek wydobyczący produkty morskie.

2. Statystyka obrotu towarowego między Państwami Członkowskimi obejmuje następujące przywozy i wywozy:

a) przywozy: gdy produkty morskie są wyladowywane w portach sprawozdającego Państwa Członkowskiego lub nabywane przez statki zarejestrowane w sprawozdającym Państwie Członkowskim ze statku zarejestrowanego w innym Państwie Członkowskim.

b) wywozy: gdy produkty morskie są wyladowywane w portach innego Państwa Członkowskiego lub nabywane przez statki zarejestrowane w innym Państwie Członkowskim ze statku zarejestrowanego w sprawozdającym Państwie Członkowskim.

3. Krajem partnerskim jest – w przywozie – Państwo Członkowskie, w którym jest zarejestrowany statek przywożący produkty morskie i przy wywozie – Państwo Członkowskie, do którego dowożone są produkty morskie lub jest zarejestrowany statek nabywający produkty morskie.

4. Zakładając, że nie zachodzi konflikt z innymi przepisami prawa krajowego lub Wspólnoty, władze krajowe odpowiedzialne za system Intrastat mają dostęp do dodatkowych źródeł danych innych niż źródła danych dla systemu Intrastat lub Jednolity Dokument Administracyjny dla potrzeb celnych lub fiskalnych, których mogą potrzebować w celu zastosowania niniejszego artykułu.

Artykuł 22

Statki kosmiczne

1. Dla potrzeb niniejszego artykułu „statek kosmiczny” oznacza pojazd zdolny do podróży poza atmosferę ziemską.

2. Statystyka obrotu towarowego między Państwami Członkowskimi obejmuje podane poniżej wywozy i przywozy statków kosmicznych:

a) wywóz lub przywóz statku kosmicznego w trakcie lub następujący po wykonaniu uszlachetnienia w ramach kontraktu, jak opisano w załączniku III do niniejszego rozporządzenia przypis e);

b) wystrzelenie w przestrzeń kosmiczną statku kosmicznego, który był przedmiotem przeniesienia prawa własności między dwiema osobami fizycznymi lub prawnymi mającymi siedzibę w różnych Państwach Członkowskich, jest rejestrowane:

i) jako wywóz w Państwie Członkowskim, gdzie zakończono budowę statku kosmicznego;

ii) jako przywóz w Państwie Członkowskim, w którym ma siedzibę nowy właściciel.

3. Poniższe postanowienia szczególne dotyczą statystyki opisanej w ust. 2 lit. b):

a) dane o wartości statystycznej są określone jako wartość statku powietrznego „ex-works” zgodnie z warunkami dostawy wymienionymi w załączniku IV do niniejszego rozporządzenia;

b) dane na temat partnerskiego Państwa Członkowskiego określa Państwo Członkowskie, w którym zakończono budowę statku kosmicznego – w przywozie – oraz Państwo Członkowskie, w którym ma siedzibę nowy właściciel – w wywozie.

4. Zakładając, że nie zachodzi konflikt z innymi przepisami prawa krajowego lub Wspólnoty, władze krajowe odpowiedzialne za system Intrastat mają dostęp do dodatkowych źródeł danych, innych niż źródła danych dla systemu Intrastat lub Jednolity Dokument Administracyjny dla potrzeb celnych lub fiskalnych, których mogą potrzebować w celu zastosowania niniejszego artykułu.

Artykuł 23

Energia elektryczna

1. Statystyka obrotu towarowego między Państwami Członkowskimi obejmuje wysyłki (przywozy i wywozy) energii elektrycznej.

2. Zakładając, że nie zachodzi konflikt z innymi przepisami prawa krajowego lub Wspólnoty, władze krajowe odpowiedzialne za system Intrastat mają dostęp do dodatkowych źródeł danych, innych niż źródła danych dla systemu Intrastat lub Jednolity Dokument Administracyjny dla potrzeb celnych lub fiskalnych, których mogą potrzebować w celu przekazania danych na temat obrotu energią elektryczną między Państwami Członkowskimi do Komisji (Eurostatu).

3. Wartość statystyczna przekazywana do Komisji (Eurostatu) może opierać się na szacunkach. Państwa Członkowskie muszą informować Komisję (Eurostat) o metodologii zastosowanej do szacowania przed jej zastosowaniem.

Artykuł 24

Towary wojskowe

1. Statystyka obrotu towarowego między Państwami Członkowskimi obejmuje wywozy i przywozy towarów przeznaczonych do użytku wojskowego.

2. Państwa Członkowskie mogą przekazywać mniej szczegółowe informacje niż wskazano w art. 9 ust. 1 lit. b)–h) rozporządzenia (WE) nr 638/2004, gdy informacje stanowią tajemnicę wojskową zgodnie z definicjami obowiązującymi w Państwach Członkowskich. Jednakże wymaganym minimum jest przekazywanie do Komisji (Eurostatu) danych na temat łącznej miesięcznej wartości statystycznej wywozów i przywozów.

ROZDZIAŁ 6

PRZESYŁANIE DANYCH DO EUROSTATU

Artykuł 25

1. Zagregowane dane, wymienione w art. 12 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 638/2004, definiuje się dla każdego rodzaju obrotu jako wartość ogółem obrotów z innymi Państwami Członkowskimi. Ponadto Państwa Członkowskie należące do strefy euro muszą dokonywać podziału wymiany handlowej poza obszarem euro według towarów zgodnie z sekcjami Międzynarodowej Standardowej Klasyfikacji Handlu, rewizja 3.

2. Państwa Członkowskie podejmują wszelkie niezbędne działania w celu zagwarantowania, że dane o handlu zbierane od przedsiębiorstw powyżej progu 97 % będą wyczerpujące.

3. Wprowadzane korekty w zastosowaniu art. 12 rozporządzenia (WE) nr 638/2004 są przekazywane do Eurostatu z podziałem co najmniej na kraje partnerskie i kod towaru na poziomie dwucyfrowym CN.

4. Co do wartości statystycznej towarów, Państwa Członkowskie doszacowują tę wartość tam, gdzie odpowiednie dane nie zostały zgromadzone.

5. Państwa Członkowskie po przyjęciu okresu sprawozdawczego zgodnie z art. 3 ust. 1 gwarantują, że miesięczne wyniki będą przekazywane do Komisji (Eurostatu), wykorzystując – jeśli to konieczne – doszacowania, kiedy okres sprawozdawczy stosowany do celów podatkowych nie odpowiada miesięcowi kalendarzowemu.

6. Państwa Członkowskie przekazują dane uznane za poufne do Komisji (Eurostatu), tak aby możliwe było opublikowanie ich przynajmniej na poziomie rzeczywistych dwóch pierwszych znaków CN, jeżeli w ten sposób zostanie zachowana poufność.

7. Jeśli miesięczne dane przekazane już do Komisji (Eurostatu) podlegają rewizjom, Państwa Członkowskie przekazują zrewidowane wyniki nie później niż w miesiącu następującym po miesiącu, w którym zrewidowane dane stały się dostępne.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 listopada 2004 r.

ROZDZIAŁ 7

RAPORT NA TEMAT JAKOŚCI

Artykuł 26

1. Nie później niż 10 miesięcy po roku kalendarzowym Państwa Członkowskie dostarczają Komisji (Eurostatowi) raport na temat jakości zawierający wszystkie informacje wymagane w celu oceny jakości przekazanych danych.

2. Celem raportu na temat jakości jest zbadanie jakości danych statystycznych w odniesieniu do takich zagadnień, jak:

- stosowność pojęć statystycznych,
- dokładność szacunków,
- terminowość przesyłanych danych do Komisji (Eurostatu),
- dostępność i klarowność informacji,
- porównywalność statystyk,
- spójność,
- kompletność.

3. Wskaźniki jakości zdefiniowano w załączniku VI do niniejszego rozporządzenia.

ROZDZIAŁ 8

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Artykuł 27

Rozporządzenie (WE) nr 1901/2000 i rozporządzenie (EWG) nr 3590/92 zostają niniejszym uchylone ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2005 r.

Artykuł 28

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2005 r.

W imieniu Komisji
Joaquín ALMUNIA
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Lista towarów wyłączonych z danych statystycznych o obrotach towarowych między Państwami Członkowskimi, które mają być przekazywane do Komisji (Eurostatu)

- a) środki płatnicze będące legalnymi środkami płatniczymi oraz papiery wartościowe;
 - b) złoto monetarne;
 - c) nadzwyczajna pomoc dla obszarów klęsk żywiołowych;
 - d) towary korzystające z immunitetu dyplomatycznego, konsularnego lub podobnego;
 - e) towary przeznaczone do użytku czasowego, jeśli spełnione są następujące warunki:
 - 1) nie zaplanowano ani nie wykonano uszlachetniania,
 - 2) oczekiwany okres trwania użytku czasowego jest nie dłuższy niż 24 miesiące,
 - 3) wywóz/przywóz nie musi być deklarowany jako dostawa/nabycie dla celów podatkowych;
 - f) towary używane jako nośniki informacji, takie jak dyskietki, taśmy komputerowe, filmy, plany, taśmy audio i wideo, CD-ROM-y, przechowujące oprogramowanie komputerowe, stworzone na zamówienie konkretnego klienta lub niebędące przedmiotem transakcji handlowej, jak również towary uzupełniające poprzednią dostawę, np. uaktualnienia oraz na które odbiorca nie otrzymuje faktury;
 - g) pod warunkiem że nie są przedmiotem transakcji handlowej:
 - 1) materiały reklamowe;
 - 2) próbki handlowe;
 - h) towary do naprawy i po naprawie oraz odpowiednie części zamienne. Naprawa pociąga za sobą przywrócenie towarów do ich pierwotnej funkcji lub stanu. Celem tej operacji jest utrzymanie towaru w stanie pozwalającym na użytkowanie; może to oznaczać ich przebudowę lub udoskonalenie, ale nie zmienia w żaden sposób charakteru towaru;
 - i) towary wysłane do krajowych sił zbrojnych stacjonujących poza terytorium statystycznym, jak również towary otrzymane z innego Państwa Członkowskiego, które zostały przewiezione poza terytorium statystyczne przez krajowe siły zbrojne, a także towary, które zostały nabyte lub rozprowadzone na terytorium statystycznym Państwa Członkowskiego przez siły zbrojne innego Państwa Członkowskiego tam stacjonujące;
 - j) wyrzutnie statków kosmicznych, podczas wywozu i przywozu poprzedzającego wystrzelenie w przestrzeń kosmiczną, a także podczas wystrzelenia w przestrzeń kosmiczną;
 - k) sprzedaż nowych środków transportu przez osoby fizyczne lub prawne będące podatnikami VAT na rzecz osób prywatnych z innych Państw Członkowskich.
-

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz podpozycji CN wymienionych w art. 9 ust. 1

0105 11 11	2204 21 26	2204 21 91	2204 29 91
0105 11 19	2204 21 27	2204 21 92	2204 29 92
0105 11 91	2204 21 28	2204 21 94	2204 29 94
0105 11 99	2204 21 32	2204 21 95	2204 29 95
0105 12 00	2204 21 34	2204 21 96	2204 29 96
0105 19 20	2204 21 36	2204 21 98	2204 29 98
0105 19 90	2204 21 37	2204 21 99	2204 29 99
*****	2204 21 38	2204 29 10	*****
0407 00 11	2204 21 42	2204 29 11	2205 10 10
*****	2204 21 43	2204 29 12	2205 10 90
2202 10 00	2204 21 44	2204 29 13	2205 90 10
2202 90 10	2204 21 46	2204 29 17	2205 90 90
2202 90 91	2204 21 47	2204 29 18	*****
2202 90 95	2204 21 48	2204 29 42	2206 00 10
2202 90 99	2204 21 62	2204 29 43	2206 00 31
*****	2204 21 66	2204 29 44	2206 00 39
2203 00 01	2204 21 67	2204 29 46	2206 00 51
2203 00 09	2204 21 68	2204 29 47	2206 00 59
2203 00 10	2204 21 69	2204 29 48	2206 00 81
*****	2204 21 71	2204 29 58	*****
2204 10 11	2204 21 74	2204 29 62	2207 10 00
2204 10 19	2204 21 76	2204 29 64	2207 20 00
2204 10 91	2204 21 77	2204 29 65	*****
2204 10 99	2204 21 78	2204 29 71	2209 00 99
2204 21 10	2204 21 79	2204 29 72	*****
2204 21 11	2204 21 80	2204 29 75	2716 00 00
2204 21 12	2204 21 81	2204 29 77	*****
2204 21 13	2204 21 82	2204 29 78	3702 51 00
2204 21 17	2204 21 83	2204 29 82	3702 53 00
2204 21 18	2204 21 84	2204 29 83	3702 54 10
2204 21 19	2204 21 85	2204 29 84	3702 54 90
2204 21 22	2204 21 87	2204 29 87	*****
2204 21 23	2204 21 88	2204 29 88	5701 10 10
2204 21 24	2204 21 89	2204 29 89	5701 10 90

5701 90 10	5705 00 10	6103 49 00	6106 90 10
5701 90 90	5705 00 30	*****	6106 90 30
*****	5705 00 90	6104 11 00	6106 90 50
5702 20 00	*****	6104 12 00	6106 90 90
5702 31 10	6101 10 10	6104 13 00	*****
5702 31 80	6101 10 90	6104 19 00	6107 11 00
5702 32 10	6101 20 10	6104 21 00	6107 12 00
5702 32 90	6101 20 90	6104 22 00	6107 19 00
5702 39 00	6101 30 10	6104 23 00	6107 21 00
5702 41 00	6101 30 90	6104 29 00	6107 22 00
5702 42 00	6101 90 10	6104 31 00	6107 29 00
5702 49 00	6101 90 90	6104 32 00	6107 91 00
5702 51 00	*****	6104 33 00	6107 92 00
5702 52 10	6102 10 10	6104 39 00	6107 99 00
5702 52 90	6102 10 90	6104 41 00	*****
5702 59 00	6102 20 10	6104 42 00	6108 11 00
5702 91 00	6102 20 90	6104 43 00	6108 19 00
5702 92 10	6102 30 10	6104 44 00	6108 21 00
5702 92 90	6102 30 90	6104 49 00	6108 22 00
5702 99 00	6102 90 10	6104 51 00	6108 29 00
*****	6102 90 90	6104 52 00	6108 31 00
5703 10 00	*****	6104 53 00	6108 32 00
5703 20 11	6103 11 00	6104 59 00	6108 39 00
5703 20 19	6103 12 00	6104 61 00	6108 91 00
5703 20 91	6103 19 00	6104 62 00	6108 92 00
5703 20 99	6103 21 00	6104 63 00	6108 99 00
5703 30 11	6103 22 00	6104 69 00	*****
5703 30 19	6103 23 00	*****	6109 10 00
5703 30 81	6103 29 00	6105 10 00	6109 90 10
5703 30 89	6103 31 00	6105 20 10	6109 90 30
5703 90 10	6103 32 00	6105 20 90	6109 90 90
5703 90 90	6103 33 00	6105 90 10	*****
*****	6103 39 00	6105 90 90	6110 11 10
5704 10 00	6103 41 00	*****	6110 11 30
5704 90 00	6103 42 00	6106 10 00	6110 11 90
*****	6103 43 00	6106 20 00	6110 12 10

6110 12 90	6211 32 42	6402 99 98	6403 99 93
6110 19 10	6211 33 31	*****	6403 99 96
6110 19 90	6211 33 41	6403 12 00	6403 99 98
6110 20 10	6211 33 42	6403 19 00	*****
6110 20 91	6211 42 31	6403 20 00	6404 11 00
6110 20 99	6211 42 41	6403 30 00	6404 19 10
6110 30 10	6211 42 42	6403 40 00	6404 19 90
6110 30 91	6211 43 31	6403 51 11	6404 20 10
6110 30 99	6211 43 41	6403 51 15	6404 20 90
6110 90 10	6211 43 42	6403 51 19	*****
6110 90 90	*****	6403 51 91	6405 10 00
*****	6212 10 10	6403 51 95	6405 20 10
6112 11 00	6212 10 90	6403 51 99	6405 20 91
6112 12 00	6212 20 00	6403 59 11	6405 20 99
6112 19 00	6212 30 00	6403 59 31	6405 90 10
6112 31 10	*****	6403 59 35	6405 90 90
6112 31 90	6401 10 10	6403 59 39	*****
6112 39 10	6401 10 90	6403 59 50	7101 10 00
6112 39 90	6401 91 00	6403 59 91	7101 21 00
6112 41 10	6401 92 10	6403 59 95	7101 22 00
6112 41 90	6401 92 90	6403 59 99	*****
6112 49 10	6401 99 00	6403 91 11	7103 91 00
6112 49 90	*****	6403 91 13	7103 99 00
*****	6402 12 10	6403 91 16	*****
6115 11 00	6402 12 90	6403 91 18	7104 10 00
6115 12 00	6402 19 00	6403 91 91	7104 20 00
6115 19 00	6402 20 00	6403 91 93	7104 90 00
*****	6402 30 00	6403 91 96	*****
6210 20 00	6402 91 00	6403 91 98	7105 10 00
6210 30 00	6402 99 10	6403 99 11	7105 90 00
*****	6402 99 31	6403 99 31	*****
6211 11 00	6402 99 39	6403 99 33	7106 10 00
6211 12 00	6402 99 50	6403 99 36	7106 91 10
6211 20 00	6402 99 91	6403 99 38	7106 91 90
6211 32 31	6402 99 93	6403 99 50	7106 92 20
6211 32 41	6402 99 96	6403 99 91	7106 92 80

*****	8504 34 00	8540 20 10	8903 91 99
7108 11 00	8504 40 10	8540 20 80	8903 92 10
7108 12 00	8504 40 20	8540 40 00	8903 92 91
7108 13 10	8504 40 50	8540 50 00	8903 92 99
7108 13 80	8504 40 93	8540 71 00	8903 99 10
7108 20 00	8504 50 10	8540 72 00	8903 99 91
*****	*****	8540 79 00	8903 99 99
7110 11 00	8518 21 90	8540 81 00	*****
7110 19 10	8518 22 90	8540 89 00	9001 30 00
7110 19 80	8518 29 20	*****	9001 40 20
7110 21 00	8518 29 80	8542 21 01	9001 40 41
7110 29 00	*****	8542 21 05	9001 40 49
7110 31 00	8539 10 10	8542 21 11	9001 40 80
7110 39 00	8539 10 90	8542 21 13	9001 50 20
7110 41 00	8539 21 30	8542 21 15	9001 50 41
7110 49 00	8539 21 92	8542 21 17	9001 50 49
*****	8539 21 98	8542 21 20	9001 50 80
7116 10 00	8539 22 10	8542 21 25	*****
7116 20 11	8539 29 30	8542 21 31	9003 11 00
7116 20 19	8539 29 92	8542 21 33	9003 19 10
7116 20 90	8539 29 98	8542 21 35	9003 19 30
*****	8539 31 10	8542 21 37	9003 19 90
8504 10 10	8539 31 90	8542 21 39	*****
8504 10 91	8539 32 10	8542 21 45	9006 53 10
8504 10 99	8539 32 50	8542 21 50	9006 53 90
8504 21 00	8539 32 90	8542 21 69	*****
8504 22 10	8539 39 00	8542 21 71	9202 10 10
8504 22 90	8539 41 00	8542 21 73	9202 10 90
8504 23 00	8539 49 10	8542 21 81	9202 90 30
8504 31 10	8539 49 30	8542 21 83	9202 90 80
8504 31 31	*****	8542 21 85	*****
8504 31 39	8540 11 11	8542 21 99	9204 10 00
8504 31 90	8540 11 13	8542 29 10	9204 20 00
8504 32 10	8540 11 15	8542 29 20	*****
8504 32 30	8540 11 19	8542 29 90	9205 10 00
8504 32 90	8540 11 91	*****	*****
8504 33 10	8540 11 99	8903 91 10	9207 90 10
8504 33 90	8540 12 00	8903 91 92	*****

Załącznik III

Kody rodzajów transakcji

Kolumna A	Kolumna B
1) Transakcje z przeniesieniem prawa własności (rzeczywistym lub zamierzonym) w zamian za płatność lub inne świadczenie (finansowe lub inne), z wyjątkiem transakcji wymienionych pod kodami 2, 7, 8, z uwzględnieniem uwag ^(a) , ^(b) i ^(c)	1) Kupno/sprzedaż za zapłatą ^(b) 2) Dostawy z zamiarem sprzedaży po zatwierdzeniu lub po wypróbowaniu, w komis lub za pośrednictwem agenta komisowego 3) Handel barterowy (transakcje powodujące zapłatę w naturze) 4) Zakup towarów przez osoby prywatne 5) Leasing finansowy (sprzedaż ratalna) ^(c)
2) Zwroty towarów zarejestrowanych uprzednio pod kodem 1 ^(d) , dostawy rekompensacyjne nieodpłatne ^(d)	1) Zwrot towarów 2) Rekompensata za zwrócone towary 3) Rekompensata za towary, które nie podlegają zwrotowi (np. w ramach gwarancji)
3) Dostawy (nie na czas oznaczony) z przeniesieniem prawa własności, ale nierekompensowane (finansowo lub inaczej)	1) Dostawy towarów w ramach programów pomocy (całkowicie lub częściowo prowadzonych bądź finansowanych przez Wspólnotę Europejską) 2) Inne dostawy towarów w ramach pomocy rządowej 3) Inne dostawy towarów w ramach pomocy (od osób fizycznych lub organizacji pozarządowych) 4) Inne
4) Dostawy towarów w celu uszlachetnienia w ramach kontraktu ^(e) (z wyjątkiem transakcji wymienionych pod kodem 7)	
5) Dostawy towarów po uszlachetnieniu w ramach kontraktu ^(e) (z wyjątkiem transakcji wymienionych pod kodem 7)	
6) Szczególne transakcje kodowane dla potrzeb krajowych ^(f)	
7) Wysyłki towarów w ramach wspólnych programów obronnych lub innych międzyrządowych programów produkcyjnych	
8) Dostawy materiałów budowlanych i wyposażenia w ramach realizacji umowy budowlanej lub inżynierskiej, stanowiącej część umowy generalnej ^(g)	
9) Inne rodzaje transakcji	

^(a) Ujmowana jest tu większość przywozów i wywozów, tj. transakcji, w przypadku których:
— następuje przeniesienie prawa własności pomiędzy osobami zamieszkałymi na stałe na danym terytorium a osobami niezamieszkałymi na stałe na danym terytorium oraz
— następuje lub nastąpi zapłata lub inne świadczenie (zapłata w naturze).

Dotyczy to również dostaw towarów przesyłanych pomiędzy jednostkami tego samego przedsiębiorstwa lub tej samej grupy przedsiębiorstw oraz towarów przesyłanych z/do centrów dystrybucyjnych, nawet jeśli nie towarzyszy temu natychmiastowa zapłata.

^(b) Zawiera dostawy części zamiennych lub towarów rekompensacyjnych w formie odpłatnej.

^(c) Włączając leasing finansowy: płatności leasingowe są obliczane w taki sposób, aby pokrywały całkowitą lub prawie całkowitą wartość towaru. Ryzyka i korzyści wynikające z prawa własności towarów przechodzą na leasingobiorcę. Po zakończeniu umowy leasingobiorca staje się prawowitym właścicielem towaru.

^(d) Wysyłki zwrotne i dostawy rekompensacyjne towarów, które uprzednio zarejestrowano pod kodami od 3 do 9 kolumny A, należy rejestrować pod tymi samymi kodami.

^(e) Obrót uszlachetniający obejmuje działania (przetworzenie, budowa, montaż, udoskonalenie, renowacja...), których celem jest stworzenie nowego lub w znacznym stopniu ulepszonego towaru. Nie musi to oznaczać zmiany w klasyfikacji towaru. Pod tym kodem nie należy ujmować uszlachetniania dokonywanego przez uszlachetniającego na rachunek własny, które należy ująć pod kodem 1 kolumny A. Towary przeznaczone do uszlachetnienia muszą być rejestrowane jako przywozy i wywozy, jednakże naprawa nie powinna być rejestrowana pod tym kodem. Naprawa towaru stanowi przywrócenie jego pierwotnej funkcji lub stanu. Celem tej operacji jest po prostu utrzymanie towaru w stanie pozwalającym na jego użytkowanie; może to oznaczać pewną przebudowę lub udoskonalenie, ale nie zmienia w żaden sposób charakter towaru.

Towary do i po naprawie są wyłączone ze statystyki obrotu towarowego między Państwami Członkowskimi [załącznik I lit. h)].

^(f) Transakcje rejestrowane pod tym kodem to np. transakcje niepowodujące przeniesienia prawa własności, np. naprawa, dzierżawa, pożyczka, leasing operacyjny oraz inne czasowe użytkowanie przez okres krótszy niż dwa lata, z wyjątkiem uszlachetniania w ramach kontraktu (dostawy lub zwrot towarów). Transakcji rejestrowanych pod tym kodem nie przekazuje się do Komisji (Eurostatu).

^(g) Pod kodem 8 kolumny A należy ujmować jedynie takie transakcje, w przypadku których faktura nie jest wystawiana na poszczególne dostawy, lecz jedna faktura obejmuje łączną wartość prac. Jeżeli tak nie jest, należy transakcje te należy rejestrować pod kodem 1.

ZAŁĄCZNIK IV

Symbole warunków dostawy

Kod Incoterms	Znaczenie	Miejsce, które być wskazane
	Incoterms MIH/EKG Genewa	
EXW	<i>ex-works</i>	oznaczone miejsce
FCA	franco przewoźnik	oznaczone miejsce załadunku
FAS	franco wzdłuż burty statku	oznaczony port załadunku
FOB	franco statek	oznaczony port załadunku
CFR	koszt i fracht (C&F)	oznaczony port przeznaczenia
CIF	koszt, ubezpieczenie i fracht	oznaczony port przeznaczenia
CPT	przewoźne opłacone do	oznaczone miejsce przeznaczenia
CIP	przewoźne i ubezpieczenie opłacone do	oznaczone miejsce przeznaczenia
DAF	dostarczone na granicę	oznaczone miejsce
DES	dostarczone na statek	oznaczony port przeznaczenia
DEQ	dostarczone na nadbrzeże	oznaczony port przeznaczenia
DDU	dostarczone, cło nieopłacone	oznaczone miejsce przeznaczenia
DDP	dostarczone, cło opłacone	oznaczone miejsce przeznaczenia
XXX	warunki dostawy inne niż powyższe	Precyzyjne określenie warunków w kontrakcie

Dodatkowe informacje (gdy wymagane):

- 1) miejsce na terytorium zainteresowanego Państwa Członkowskiego
- 2) miejsce w innym Państwie Członkowskim
- 3) inne (miejsce poza Wspólnotą).

ZAŁĄCZNIK V

Kody rodzajów transportu

Kod	Wyjaśnienie
1	transport morski
2	transport kolejowy
3	transport drogowy
4	transport lotniczy
5	przesyłki pocztowe
7	stałe instalacje transportowe
8	transport wodny śródlądowy
9	własny napęd

ZAŁĄCZNIK VI

Wskaźniki jakości

Informacje dotyczące jakości danych dostarczanych przez Państwa Członkowskie opierają się na wspólnym zestawie wskaźników dotyczących jakości i niezbędnych opisowych metadanych.

- 1) **Stosowność** pojęć statystycznych oznacza, że dane spełniają potrzeby użytkowników.
- 2) **Dokładność** to jedna z głównych potrzeb użytkowników. Można dokonać jej oceny dzięki wskaźnikom stworzonym w następujący sposób:
 - a) *Progi*
 - i) Państwa Członkowskie przekazują poziomy bieżących progów.
 - ii) W celu monitorowania poziomów ustalonych progów Państwa Członkowskie podają:
 - stopień pokrycia (%) wyrażony jako wartość obrotów powyżej progu wyłączenia.
 - iii) W celu sprawdzenia wpływu progów Państwa Członkowskie przedstawiają:
 - metodę korygowania stosowaną do oszacowania handlu poniżej progów,
 - udział (%) wartości oszacowanego handlu poniżej progów.
 - b) *Brak odpowiedzi*

W celu oszacowania stopnia braku odpowiedzi Państwa Członkowskie przedstawiają:

 - metodę korygowania stosowaną do szacowania obrotów z powodu braku odpowiedzi,
 - udział (%) wartości szacowanych obrotów z powodu braku odpowiedzi.
 - c) *Wartość statystyczna*

W celu oceny znaczenia wyliczenia wartości statystycznej Państwa Członkowskie podają:

 - metodologię stosowaną do wyliczenia wartości statystycznej,
 - ilościowe oddziaływanie wyliczenia wartości statystycznej.
 - d) *Rewizje*

W celu oszacowania oddziaływania procedur rewizyjnych Państwa Członkowskie przedstawiają:

 - opis polityki rewizyjnej,
 - zmianę (%) wartości obrotów ogółem między pierwszymi wynikami a ostatnimi dostępnymi wynikami.
 - e) *Poufność*

W celu oceny znaczenia handlu objętego poufnością Państwa Członkowskie przedstawiają:

 - opis zasad poufności,
 - udział (%) handlu objętego poufnością wyrażonego wartościowo,
 - liczbę objętych poufnością kodów towarowych CN.
 - f) *Inne powiązania z dokładnością*

Inne wskaźniki są przydatne do oceny jakości danych, dlatego Państwa Członkowskie włączają do raportu na temat jakości takie elementy, jak:

 - opis procedur kontrolnych,
 - miesięczna średnia liczba pozycji w deklaracjach,

- liczba podmiotów zobowiązanych do dostarczania informacji,
- % deklaracji elektronicznych,
- % wartości deklarowanych elektronicznie.

3) **Terminowość** jest oceniana przez Eurostat poprzez obliczania średniego czasu między końcem miesiąca sprawozdawczego a przekazaniem danych do Eurostatu w sposób następujący:

- roczne średnie opóźnienie (+ X dni) lub wyprzedzenie (–Y dni) w przekazaniu zagregowanych danych statystycznych w dniach kalendarzowych w odniesieniu do ustanowionego prawnie terminu,
- roczne średnie opóźnienie (+ X dni) lub wyprzedzenie (–Y dni) w przekazaniu szczegółowych danych statystycznych w dniach kalendarzowych w odniesieniu do ustanowionego prawnie terminu.

4) **Dostępność** dla użytkowników nadaje wartości danym statystycznym, która jest większa, jeżeli dane są łatwo dostępne w formatach wymaganych przez użytkowników. **Klarowność** dostępnych danych zależy od zapewnionego wsparcia w użytkowaniu i interpretowaniu statystyk oraz od dostępnych komentarzy i analizy wyników.

W konsekwencji Państwa Członkowskie włączają w raporcie na temat jakości środki stosowane do rozpowszechniania danych statystycznych o handlu zagranicznym i odwołania do dalszych informacji, które mogą być pomocne dla użytkowników danych statystycznych (np. informacje metodologiczne, poprzednie lub podobne publikacje, itp.).

5) Celem **porównywalności** jest zbadanie wpływu różnic w stosowanych pojęciach i definicjach statystycznych w warunkach porównań danych statystycznych pod względem obszarów geograficznych, domen niegeograficznych lub okresów sprawozdawczych.

Korzystanie przez Państwa Członkowskie z różniących się pojęć i definicji może mieć wpływ na porównywalność statystyk handlu zagranicznego (porównywalność w przestrzeni).

W celu oceny wpływu Państwa Członkowskie informują o przeprowadzonych przez nie badaniach lustrzanych oraz badaniach asymetrii, jeżeli wyniki statystyki lustrzanej są znaczące.

Porównywalność w czasie to kolejny ważny aspekt jakości. Państwa Członkowskie informują o wszelkich zmianach definicji, zakresu lub metod, które będą miały wpływ na ciągłość danych.

6) **Spójność** określa, na ile dobrze zbiory danych statystycznych mogą być wykorzystywane łącznie. Poza statystyką handlu zagranicznego, informacje o handlu zagranicznym można znaleźć w rachunkach narodowych, statystyce przedsiębiorstw oraz bilansie płatniczym.

W tym kontekście Państwa Członkowskie przedstawiają wszelkie informacje dotyczące spójności statystyk handlu zagranicznego oraz statystyk pochodzących z innych źródeł.

7) **Kompletność** odnosi się do faktu, że tematy, dla których dostępne są dane statystyczne, odzwierciedlają potrzeby i priorytety wyrażane przez użytkowników Europejskiego Systemu Statystycznego.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1983/2004**z dnia 18 listopada 2004 r.****ustalające maksymalną refundację wywozową dla jęczmienia w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1757/2004**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż⁽¹⁾, w szczególności jego art. 13 ust. 3 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Przetarg na refundację wywozową dla jęczmienia na wywóz do pewnych krajów trzecich został ogłoszony na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1757/2004⁽²⁾.

(2) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiającego niektóre szczególne zasady wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych dla zbóż oraz środków podejmowanych w przypadku występowania zakłóceń na rynku zbóż⁽³⁾, Komisja może, na podstawie zgłoszonych ofert, podjąć decyzję o ustaleniu maksymalnej wysokości refundacji wywozowej, uwzględniając czynniki, o których mowa w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1501/95. W tym wypadku przetarg

wygrywa ten oferent lub oferenci, którego lub których oferta odpowiada poziomowi równemu maksymalnej refundacji lub jest od niej niższa.

(3) Zastosowanie powyższych czynników do aktualnej sytuacji na danych rynkach zbóż prowadzi do ustalenia maksymalnej refundacji wywozowej.

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W odniesieniu do ofert przekazanych w dniach od 12 do 18 listopada 2004 r., w ramach przetargu ogłoszonego na mocy rozporządzenia (WE) nr 1757/2004, ustala się maksymalną refundację wywozową dla jęczmienia w wysokości 17,49 EUR/t.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 19 listopada 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 listopada 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ Dz.U. L 313 z 12.10.2004, str. 10.

⁽³⁾ Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1984/2004**z dnia 18 listopada 2004 r.****ustalające maksymalną refundację wywozową dla owsa w ramach przetargu, o którym mowa
w rozporządzeniu (WE) nr 1565/2004**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1501/95 z dnia 29 czerwca 1995 r. ustanawiające niektóre szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 w sprawie przyznawania refundacji wywozowych dla zbóż oraz środków podejmowanych w przypadku występowania zakłóceń na rynku zbóż⁽²⁾, w szczególności jego art. 4,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1565/2004 z dnia 3 września 2004 r. w sprawie szczególnego środka interwencyjnego w odniesieniu do owsa w Finlandii i w Szwecji⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przetarg na refundację wywozową dla owsa wyprodukowanego w Finlandii i Szwecji z przeznaczeniem na wywóz z Finlandii i Szwecji do wszystkich krajów trze-

cich z wyjątkiem Bułgarii został ogłoszony na mocy rozporządzenia (WE) nr 1565/2004.

- (2) Biorąc pod uwagę w szczególności czynniki, o których mowa w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1501/95, jest wskazane ustalenie maksymalnej wysokości refundacji.

- (3) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W odniesieniu do ofert przekazanych w dniach od 12 do 18 listopada 2004 r. w ramach przetargu ogłoszonego na mocy rozporządzenia (WE) nr 1565/2004, ustala się maksymalną refundację wywozową dla owsa w wysokości 29,99 EUR/t.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 19 listopada 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 listopada 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ Dz.U. L 147 z 30.6.1995, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienne rozporządzeniem (WE) nr 1431/2003 (Dz.U. L 203 z 12.8.2003, str. 16).

⁽³⁾ Dz.U. L 285 z 4.9.2004, str. 3.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1985/2004**z dnia 18 listopada 2004 r.****w sprawie przekazanych ofert na przywóz sorgo, w ramach przetargu, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 238/2004**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż⁽¹⁾, w szczególności jego art. 12 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Przetarg na maksymalne obniżenie opłat przywozowych w odniesieniu do przywozu sorgo do Hiszpanii został ogłoszony rozporządzeniem Komisji (WE) nr 238/2004⁽²⁾.
- (2) Zgodnie z art. 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1839/95⁽³⁾, na podstawie przekazanych ofert Komisja może, w myśl procedury przewidzianej w art. 25 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, postanowić o wstrzymaniu przetargu.

(3) Biorąc pod uwagę w szczególności czynniki przewidziane w art. 6 i 7 rozporządzenia (WE) nr 1839/95, nie jest wskazane ustalenie maksymalnego obniżenia opłat przywozowych.

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Nie podejmuje się dalszych działań w odniesieniu do ofert przekazanych w dniach od 12 do 18 listopada 2004 r. w ramach przetargu na obniżenie opłat przewozowych na sorgo, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 238/2004.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 19 listopada 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 listopada 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78.

⁽²⁾ Dz.U. L 40 z 12.2.2004, str. 23.

⁽³⁾ Dz.U. L 177 z 28.7.1995, str. 4. Rozporządzenie zmienione ostatnio rozporządzeniem (WE) nr 2235/2000 (Dz.U. L 256 z 10.10.2000, str. 13).

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 18 listopada 2004 r.

przyznająca niektórym stronom zwolnienie z rozszerzenia na niektóre części rowerowe, ustanowionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 71/97, cła antydumpingowego na rowery pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej, nałożonego przez rozporządzenie Rady (EWG) nr 2474/93 i utrzymanego przez rozporządzenie (WE) nr 1524/2000, oraz znosząca zawieszenie płatności rozszerzonego cła antydumpingowego na niektóre części rowerowe pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej przyznane niektórym stronom na podstawie rozporządzenia Komisji (WE) nr 88/97

(notyfikowana jako dokument nr K(2004) 4383)

(2004/776/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów nie będących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1972/2002⁽²⁾ („rozporządzenie podstawowe”),

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 71/97 z dnia 10 stycznia 1997 r. rozszerzające ostateczne cło antydumpingowe, nałożone rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2474/93 na rowery pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej, na przywóz niektórych części rowerowych z Chińskiej Republiki Ludowej⁽³⁾, utrzymane przez rozporządzenie Rady (WE) nr 1524/2000⁽⁴⁾ („rozszerzające rozporządzenie Komisji”),

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 88/97 z dnia 20 stycznia 1997 r. w sprawie zezwolenia na zwolnienie przywozu niektórych części rowerowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej z rozszerzenia, ustanowionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 71/97, cła antydumpingowego nałożonego rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2474/93⁽⁵⁾; („rozporządzenie zwalniające”), utrzymanego przez rozporządzenie Rady (WE) nr 1524/2000, w szczególności jego art. 7,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 461/2004 (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ Dz.U. L 305 z 7.11.2002, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 16 z 18.1.1997, str. 55.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 175 z 14.7.2000, str. 39.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 17 z 21.1.1997, str. 17.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Po wejściu w życie rozporządzenia zwalniającego liczne montownie rowerów złożyły wniosek zgodnie z art. 3 wymienionego rozporządzenia o zwolnienie z cła antydumpingowego, rozszerzonego przez rozporządzenie Rady (WE) nr 71/97 na przywóz niektórych części rowerowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej (rozszerzone cło antydumpingowe). Komisja opublikowała w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* kolejne wykazy wnioskodawców⁽¹⁾, dla których, zgodnie z art. 5 ust. 1 rozporządzenia zwalniającego, została zawieszona płatność rozszerzonego cła antydumpingowego w odniesieniu do ich przywozu podstawowych części rowerowych zgłoszonych do swobodnego obrotu.
- (2) Komisja zażądała i otrzymała od stron wymienionych w poniższej tabeli 1 wszystkie informacje wymagane w celu określenia dopuszczalności ich wniosków. Dostarczone informacje zostały zbadane i zweryfikowane, w miarę potrzeby, w pomieszczeniach zainteresowanych stron. W oparciu o wymienione informacje Komisja uznała, iż wnioski złożone przez strony wymienione w poniższej tabeli 1 są dopuszczalne zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia zwalniającego.

TABELA 1

Nazwa	Adres	Kraj	Kod dodatkowy TARIC
VIVI' Bikes S.R.L.	Via Brescia 1, I-26010 Pozzaglio ed Uniti	Włochy	A428
Star Due S.R.L.	Via De Gasperi 55, I-31010 Coste di Maser	Włochy	A432
Motomur S.L.	Ctra Mazarrón, Km.2, E-30120 El Palmar – Murcia	Hiszpania	A436
Star Ciclo, Montagem Comercialização de Bicicletas Lda	Vale do Grou – Aguada de Cima, P-3750-064 Águeda	Portugalia	A445
United Bicycles NV	Oude Bunders 2030, B-3630 Maasmechelen	Belgia	A467
Sachs Fahrzeug- und Motorenteknik GmbH	Nopitschstraße 70, D-90441 Nürnberg	Niemcy	A485
AGECE, Montagem e Comércio de Bicicletas S.A.	Zona Industrial Barrô – Apartado N. 514, P-3754-909 Águeda	Portugalia	A466
Heinz Kettler GmbH & Co. KG	Postfach 1020, D-59463 Ense Parsit, Hauptstraße 28, D-59469 Ense Parsit	Niemcy	A469
Open Space S.R.L.	Via Guido Rossa 18/A, I-35020 Roncaglia de Ponte San Nicolo	Włochy	A486
IMACycles, Acessórios para Bicicletas e Motociclos Lda	Z.I. Oiã – Apartado 117, P-3770-059 Oliveira do Bairro	Portugalia	A487
Bicicletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, E-09001 Burgos	Hiszpania	A500
Giubilato Cicli S.R.L.	Via Gaidon 3, I-36067 S. Giuseppe di Cassola	Włochy	8604

- (3) Stan faktyczny ostatecznie ustalony przez Komisję wskazuje, iż w odniesieniu do wszystkich operacji montażowych dotyczących rowerów wykonywanych przez wnioskodawców wartość części pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, które zostały wykorzystane w operacjach montażowych, była niższa niż 60 % ogólnej wartości wykorzystanych części w tych operacjach i dlatego też nie wchodzi one w zakres art. 13 ust. 2 rozporządzenia podstawowego.

⁽¹⁾ Dz.U. C 45 z 13.2.1997, str. 3, Dz.U. C 112 z 10.4.1997, str. 9, Dz.U. C 378 z 13.12.1997, str. 2, Dz.U. C 217 z 11.7.1998, str. 9, Dz.U. C 37 z 11.2.1999, str. 3, Dz.U. C 186 z 2.7.1999, str. 6, Dz.U. C 216 z 28.7.2000, str. 8, Dz.U. C 170 z 14.6.2001, str. 5, Dz.U. C 103 z 30.4.2002, str. 2, Dz.U. C 43 z 22.2.2003, str. 5, Dz.U. C 54 z 2.3.2004, str. 3.

- (4) Z tych powodów i zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia zwalniającego, strony wymienione w powyższej tabeli powinny zostać zwolnione z rozszerzonego cła antydumpingowego.
- (5) Zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia zwalniającego zwolnienie stron wymienionych w tabeli 1 z rozszerzonego cła antydumpingowego powinno obowiązywać od daty otrzymania ich wniosków. Ponadto dług celny wnioskodawców w odniesieniu do rozszerzonego cła antydumpingowego powinien być uważany za nieważny od daty otrzymania ich wniosków dotyczących zwolnienia.
- (6) Strony wymienione w poniższej tabeli 2 również przedkładają wnioski dotyczące zwolnienia z rozszerzonego cła antydumpingowego.

TABELA 2

Nazwa	Miasto	Kraj	Kod dodatkowy TARIC
Principia A/S	Fr. Raschsvej 15 – DK-9400 Nørresundby	Dania	A443
Reece Cycles plc	100 Alcester Street – Digbeth – Birmingham – B12 0QB	Zjednoczone Królestwo	A385

W odniesieniu do wymienionych wnioskodawców należy zauważyć, iż:

- a) jedna strona wycofała swój wniosek dotyczący zwolnienia;
- b) druga strona nie wykorzystuje części rowerowych do produkcji lub montowania lub wykańczania rowerów.
- (7) Ponieważ strony wymienione w tabeli 2 nie spełniły kryteriów zwolnienia ustalonych w art. 4 rozporządzenia zwalniającego, Komisja musi odrzucić ich wnioski dotyczące zwolnienia, zgodnie z art. 7 ust. 3 wymienionego rozporządzenia. W świetle powyższej sytuacji zawieszenie płatności rozszerzonego cła antydumpingowego określonego w art. 5 rozporządzenia zwalniającego musi zostać zniesione, a rozszerzone cło antydumpingowe musi zostać pobrane od daty otrzymania wniosku złożonego przez wymienione strony.
- (8) W następstwie przyjęcia niniejszej decyzji zaktualizowany wykaz stron zwolnionych zgodnie z art. 7 rozporządzenia zwalniającego oraz stron, których wnioski zgodnie z art. 3 wymienionego rozporządzenia są badane, powinien zostać opublikowany w serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* zgodnie z art. 16 ust. 2 wymienionego rozporządzenia.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Strony wymienione w poniższej tabeli 1 są niniejszym zwolnione z rozszerzenia, ustanowionego rozporządzeniem Rady (WE) nr 71/97, na przywóz niektórych części rowerowych, ostatecznego cła antydumpingowego nałożonego na rowery pochodzące z Chińskiej Republiki Ludowej przez rozporządzenie Rady (EWG) nr 2474/93 i utrzymanego przez rozporządzenie (WE) nr 1524/2000.

Wymienione zwolnienie staje się skuteczne w odniesieniu do każdej ze stron od daty wskazanej w kolumnie zatytułowanej „Data obowiązywania”.

TABELA 1

Wykaz stron, które mają być zwolnione z rozszerzenia cła antydumpingowego

Nazwa	Adres	Kraj	Zwolnienie na podstawie rozporządzenia (WE) nr 88/97	Data obowiązywania	Kod dodatkowy TARIC
VIVI' Bikes S.R.L.	Via Brescia 1, I-26010 Pozzaglied Uniti	Włochy	Artykuł 7	22.1.2003	A428
Star Due S.R.L.	Via De Gasperi 55, I-31010 Coste di Maser	Włochy	Artykuł 7	31.1.2003	A432
Motomur S.L.	Ctra Mazarrón, Km.2, E-30120 El Palmar – Murcia	Hiszpania	Artykuł 7	11.2.2003	A436
Star Ciclo, Montagem Comercializaçã de Bicicletas Lda	Vale do Grou, Aguada de Cima, P-3750-064 Águeda	Portugalia	Artykuł 7	13.5.2003	A445
United Bicycles NV	Oude Bunders 2030, B-3630 Maasmechelen	Belgia	Artykuł 7	21.5.2003	A467
Sachs Fahrzeug- und Motorentechnik GmbH	Nopitschstraße 70, D-90441 Nürnberg	Niemcy	Artykuł 7	4.6.2003	A485
AGECE, Montagem e Comércio de Bicycletas S.A.	Zona Industrial Barrô – Apartado N. 514, P-3754-909 Águeda	Portugalia	Artykuł 7	10.6.2003	A466
Heinz Kettler GmbH & Co. KG	Postfach 1020, D-59463 Ense Parsit, Hauptstraße 28, D-59469 Ense Parsit	Niemcy	Artykuł 7	20.6.2003	A469
Open Space S.R.L.	Via Guido Rossa 18/A, I-35020 Roncaglia de Ponte San Nicolo	Włochy	Artykuł 7	12.9.2003	A486
IMACycles, Acessórios para Bicycletas e Motociclos Lda	Z.I. Oiã – Apartado 117, P-3770-059 Oliveira do Bairro	Portugalia	Artykuł 7	25.9.2003	A487
Bicycletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, E-09001 Burgos	Hiszpania	Artykuł 7	9.10.2003	A500
Giubilato Cicli S.R.L.	Via Gaidon 3, I-36067, S. Giuseppe di Cassola	Włochy	Artykuł 7	27.11.2003	8604

Artykuł 2

Wnioski dotyczące zwolnienia z rozszerzonego cła antydumpingowego złożone zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) nr 88/97 przez strony wymienione w poniższej tabeli 2 są niniejszym odrzucone.

Zawieszenie płatności rozszerzonego cła antydumpingowego zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 88/97 jest niniejszym zniesione w odniesieniu do zainteresowanych stron od daty wskazanej w kolumnie zatytułowanej „Data obowiązywania”.

TABELA 2

Wykaz stron, w odniesieniu do których zawieszenie powinno zostać zniesione

Nazwa	Miasto	Kraj	Zawieszenie na podstawie rozporządzenia (WE) nr 88/97	Data obowiązywania	Kod dodatkowy TARIC
Principia A/S	Fr. Raschsvej 15, DK-9400 Nørresundby	Dania	Artykuł 5	9.4.2003	A443
Reece Cycles Plc	100 Alcester Street, Digbeth, Birmingham, B12 0QB	Zjednoczone Królestwo	Artykuł 5	10.10.2003	A385

Artykuł 3

Niniejsza decyzja jest skierowana do Państw Członkowskich i stron wymienionych w art. 1 i 2.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 listopada 2004 r.

W imieniu Komisji
Pascal LAMY
Członek Komisji

KOMISJA

KOMISJA ADMINISTRACYJNA DS. ZABEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO PRACOWNIKÓW MIGRUJĄCYCH

DECYZJA NR 197

z dnia 23 marca 2004 r.

w sprawie okresów przejściowych dotyczących wprowadzenia Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego zgodnie z art. 5 decyzji nr 191

(Tekst mający znaczenie dla EOG oraz Umowy między UE a Szwajcarią)

(2004/777/WE)

KOMISJA ADMINISTRACYJNA DS. ZABEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO PRACOWNIKÓW MIGRUJĄCYCH,

uwzględniając art. 81 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 r. w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych i ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie⁽¹⁾, zgodnie z którym Komisja Administracyjna jest odpowiedzialna za rozpatrywanie wszelkich spraw administracyjnych wynikających z rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 oraz późniejszych rozporządzeń,

uwzględniając decyzję nr 191 z dnia 18 czerwca 2003 r. w sprawie zastąpienia formularzy E 111 oraz E 111B Europejską Kartą Ubezpieczenia Zdrowotnego⁽²⁾.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 1 decyzji nr 191 Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego zastąpi formularze E 111 oraz E 111B od dnia 1 czerwca 2004 r. Formularze E 111 oraz E 111B wydawane przez instytucje właściwe Państw Członkowskich przed 31 maja 2004 r. pozostają ważne najpóźniej do 31 grudnia 2004 r.
- (2) Zgodnie z art. 5 decyzji nr 191, Państwu Członkowskim, które nie posiadają karty ubezpieczenia zdrowotnego w momencie przyjęcia wymienionej decyzji, można przyznać okres przejściowy, który nie może jednakże być dłuższy niż do dnia 31 grudnia 2005 r. Państwa Człon-

kowskie, które spełniają wymieniony warunek muszą poinformować Komisję Administracyjną przed 1 grudnia 2003 r. o zamiarze złożenia wniosku dotyczącego takiego okresu wskazując jego czas trwania. Dlatego też po 1 czerwca 2004 r., instytucje właściwe Państw Członkowskich, którym przyznano okres przejściowy będą nadal wydawały formularze E 111, których ważność wygaśnie na końcu okresu przejściowego. Nowe Państwa Członkowskie, które spełniają wyżej wymieniony warunek muszą poinformować Komisję Administracyjną o ich zamiarze skorzystania z okresu przejściowego oraz określić jego czas trwania najpóźniej do dnia 31 maja 2004 r.

- (3) Aby zapewnić jasne i przejrzyste informacje dla instytucji i obywateli oraz aby zagwarantować uznanie formularzy E 111, które nadal będą wydawane po 1 czerwca 2004 r. w niektórych Państwach Członkowskich, należy sporządzić wykaz Państw Członkowskich, którym przyznano taki okres przejściowy. Jednakże, w odniesieniu do nowych Państw Członkowskich oraz krajów EFTA wymieniony wykaz może mieć charakter jedynie orientacyjny tak długo jak decyzja nr 191 nie będzie tam stosowana.
- (4) Od 1 czerwca 2004 r., instytucje właściwe Państw Członkowskich, które nie posiadają okresu przejściowego nie mogą dłużej wydawać formularzy E 111 lub E 111B. W konsekwencji Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego jest wprowadzana stopniowo, niektóre właściwe instytucje zainteresowanych Państw Członkowskich będą musiały wydawać ubezpieczonym osobom tymczasowy certyfikat zastępczy, jeżeli nie będą w stanie wydać Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego. Jednakże wszystkie właściwe instytucje muszą być w stanie wydawać Karty najpóźniej do 1 stycznia 2006 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 149 z 5.7.1971, str. 2. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 631/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 100 z 6.4.2004, str. 1).

⁽²⁾ Dz.U. L 276 z 27.10.2003, str. 19.

- (5) Podczas całego okresu przejściowego właściwe instytucje zainteresowanych Państw Członkowskich będą nadal wydawać formularze E 111 ubezpieczonym osobom na podstawie modelu ustanowionego w decyzji nr 198 z dnia 23 marca 2004 r., w sprawie zastąpienia i zniesienia wzorów formularzy niezbędnych w celu wykonania rozporządzeń Rady (EWG) nr 1408/71 i 574/72⁽¹⁾.
- (6) Jednakże, Państwa Członkowskie, które posiadają okres przejściowy, mogą podjąć decyzję o skróceniu czasu trwania tego okresu. Muszą one poinformować o ich decyzji Komisję Administracyjną najpóźniej 3 miesiące przed wprowadzeniem Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego. W rezultacie wymienionej notyfikacji, zainteresowane Państwo Członkowskie, może już nie wydawać formularzy E 111 od daty wskazanej w notyfikacji do Komisji Administracyjnej.
- (7) Decyzja Wspólnego Komitetu EOG określi porozumienia dotyczące stosowania Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Wymieniona decyzja określi w szczególności wzór Karty wydawanej przez właściwe instytucje w Norwegii, Islandii i Liechtensteinie.
- (8) Decyzja Wspólnego Komitetu dotycząca umowy w sprawie swobodnego przepływu osób pomiędzy Wspólnotą Europejską i jej Państwami oraz Konfederacją Szwajcarską określi porozumienia dotyczące stosowania Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego w stosunkach pomiędzy Państwami Członkowskimi i Szwajcarią. Wymieniona decyzja określi w szczególności wzór Karty wydawanej przez właściwe instytucje w Konfederacji Szwajcarskiej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

- 1) Państwom Członkowskim objętym wykazem załączonym do niniejszej decyzji można przyznać okres przejściowy na wprowadzenie Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego od dnia 1 czerwca 2004 r.

Instytucje właściwe wymienionych Państw Członkowskich będą nadal wydawać formularze E 111 zgodnie ze wzorem ustanowionym w decyzji nr 198 z dnia 23 marca 2004 r. do końca okresu przejściowego.

Jednakże, przed końcem okresu przejściowego, wymienione Państwa Członkowskie mogą podjąć decyzję o skróceniu czasu trwania okresu przejściowego. Państwa Członkowskie informują Komisję Administracyjną najpóźniej trzy miesiące przed wprowadzeniem pierwszej Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego; Komisja Administracyjna zmieni odpowiednie załączniki do niniejszej decyzji, aby wskazać datę zakończenia okresu przejściowego zainteresowanego Państwa Członkowskiego.

- 2) Instytucje właściwe Państw Członkowskich, które nie posiadają okresu przejściowego nie mogą od 1 czerwca 2004 r. wydawać formularzy E 111 lub E 111B. Instytucje właściwe Państw Członkowskich, które posiadają okres przejściowy, lecz podjęły decyzje o skróceniu czasu trwania tego okresu zgodnie z pkt. 1 ust. 3 niniejszej decyzji, nie mogą wydawać formularza E 111 od daty wskazanej w ich notyfikacji do Komisji Administracyjnej.

Instytucje tych Państw Członkowskich wydają tymczasowy certyfikat zastępczy wszystkim ubezpieczonym osobom, które nie mogą otrzymać Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego.

Jeżeli instytucja właściwa nie jest w stanie wydać Europejskiej Karty Ubezpieczenia Zdrowotnego, wypełnienie pól 8 i 9 tymczasowego certyfikatu zastępczego jest fakultatywne. Brak wypełnienia tych pól nie podważa ważności tymczasowego formularza zastępczego.

- 3) Niniejsza decyzja zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Niniejsza decyzja stosuje się od dnia 1 czerwca 2004 r.

Przewodniczący Komisji Administracyjnej
Tim QUIRKE

⁽¹⁾ Dz.U. L 259 z 5.8.2004, str. 1.

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz Państw Członkowskich, które mogą skorzystać z okresu przejściowego

Państwo Członkowskie	Okres przejściowy do
Austria	31.12.2005
Włochy	31.10.2004
Holandia	31.12.2005
Portugalia	28.2.2005
Zjednoczone Królestwo	31.12.2005

ZAŁĄCZNIK II

Wstępny wykaz nowych Państw Członkowskich, które mogłyby skorzystać z okresu przejściowego

Nowe Państwa Członkowskie	Okres przejściowy do
Łotwa	31.7.2005
Litwa	1.7.2005
Malta	31.12.2005
Polska	31.12.2005
Słowacja	31.12.2005
Cypr	31.12.2005
Węgry	31.12.2005

ZAŁĄCZNIK III

Tymczasowy wykaz krajów EFTA, które mogłyby skorzystać z okresu przejściowego (z zastrzeżeniem decyzji Wspólnego Komitetu EOG)

Państwa Członkowskie Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu	Okres przejściowy do
Islandia	31.12.2005
Szwajcaria	31.12.2005
Liechtenstein	31.12.2005

1 listopada 2004 r.: Nowa wersja strony EUR-Lex!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

Nowa strona obejmuje bazę CELEX i umożliwia bezpłatny i łatwy dostęp w 20 językach do największej bazy dokumentacyjnej zawierającej prawo UE.